

Τετάρτη, 5 Σεπτεμβρίου 2001

27. καλεί μετ' επιτάσεως τα κράτη μέλη να επικυρώσουν το ταχύτερο δυνατόν τη Σύμβαση του Μόντρεαλ προκειμένου να βελτιωθεί η προστασία των επιβατών σε περίπτωση ατυχήματος και να καταστεί δυνατός ο εκσυγχρονισμός του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2027/97· από αυτήν την άποψη, υπογραμμίζει τη σημασία της λεπτομερούς και εύκολα προσβάσιμης πληροφορίας προς τους επιβάτες για τα εφαρμοστέα όρια ευθύνων, συμπεριλαμβανομένων των χρονικών ορίων για την κατάθεση καταγγελιών, που θα έπρεπε να ανακοινώνονται αυτομάτως από τις αεροπορικές εταιρίες κατά την κράτηση του εισιτηρίου·

28. πιστεύει ότι πρέπει να βελτιωθεί η δυνατότητα πρόσβασης όλων των επιβατών σε αεροπορικά ταξίδια, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων με ειδικές ανάγκες, των παιδιών και των ηλικιωμένων·

29. εκφράζει την ικανοποίησή του για την προθυμία που επέδειξαν οι αεροπορικές εταιρίες για τη διενέργεια δραστηριοτήτων κατάρτισης του προσωπικού σ' ό,τι αφορά την βοήθεια προς τους επιβάτες εν γένει, ειδικότερα δε προς αυτούς με προβλήματα κινητικότητας·

30. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει νομοθετικές προτάσεις που απαγορεύουν στις αεροπορικές εταιρίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τα αεροδρόμια να επιβάλλουν επιπλέον χρέωση σε άτομα με περιορισμένη κινητικότητα για τη βοήθεια που τους προσφέρουν κατά την επιβίβασή τους ή την αποβίβασή τους από αεροπλάνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

### **Ζητήματα υγείας**

31. θεωρεί ότι πρέπει να δοθεί υψηλότερη προτεραιότητα στην υγεία και ότι οι επιβάτες αεροπορικών μεταφορών και το πλήρωμα πρέπει να είναι επαρκώς ενήμεροι όσον αφορά τις συνέπειες των αεροπορικών ταξιδιών στην υγεία·

32. συνιστά στις αεροπορικές εταιρίες να παρέχουν, πριν από την απογείωση, οδηγίες σχετικά με την υγεία κατά τις πτήσεις μεγάλων αποστάσεων, ανάλογες με εκείνες που ήδη παρέχουν σε θέματα ασφάλειας· και ότι η ενημέρωση αυτή πρέπει να αναγράφεται στα εισιτήρια των επιβατών, ιδίως σε ό,τι αφορά την προληπτική δράση·

33. καλεί την Επιτροπή να χορηγήσει επειγόντως κονδύλια από τον προϋπολογισμό έρευνας της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκειμένου να διεξαχθεί μια ανεξάρτητη αξιολόγηση των ενδεχόμενων κινδύνων για τη δημόσια υγεία για τους επιβάτες αεροπορικών μεταφορών που πραγματοποιούν πτήσεις μεγάλων αποστάσεων, συμπεριλαμβανομένης και μιας εμπεριστατωμένης μελέτης για το ζήτημα της Βαθείας Θρόμβωσης των Φλεβών· καλεί την Επιτροπή να πραγματοποιήσει την ανεξάρτητη αυτή έρευνα κατόπιν διαβουλεύσεως με τις αεροπορικές εταιρίες και τις ενώσεις καταναλωτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

34. καλεί τις αεροπορικές εταιρίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης να ενημερώνουν τους επιβάτες για το χώρο που έχουν στη διάθεσή τους όσοι ταξιδεύουν σε οικονομική θέση·

\*

\* \*

35. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

## **21. ECHELON**

**A5-0264/2001**

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ύπαρξη ενός παγκοσμίου συστήματος παρακολούθησης της ιδιωτικής και οικονομικής επικοινωνίας (σύστημα παρακολούθησης ECHELON) (2001/2098(INI))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την απόφασή του της 5ης Ιουλίου 2000, περί συστάσεως προσωρινής επιτροπής για το σύστημα παρακολούθησης Echelon και τη σχετική εντολή της <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚ, η οποία στοχεύει στην οικοδόμηση μιας κοινής αγοράς με υψηλό βαθμό ανταγωνιστικότητας,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 121 της 24.4.2001, σ. 131.

**Τετάρτη, 5 Σεπτεμβρίου 2001**

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 11 και 12 της ΣΕΕ που δεσμεύουν τα κράτη μέλη να υποχρεωθούν για την ενίσχυση και ανάπτυξη της αμοιβαίας πολιτικής τους αλληλεγγύης,
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως το άρθρο 6, παράγραφος 2, το οποίο καθορίζει την υποχρέωση της ΕΕ για το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, και τον Τίτλο V, της εν λόγω συνθήκης, που περιέχει διατάξεις για μια κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 12 της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου,
- έχοντας υπόψη το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, του οποίου το άρθρο 7 προστατεύει το σεβασμό της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής και ορίζει ρητά το δικαίωμα στο σεβασμό της επικοινωνίας, και το άρθρο 8 προστατεύει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα,
- έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (ΕΣΔΑ), και ιδίως το άρθρο 8 που προστατεύει την ιδιωτική ζωή και το απόρρητο της αλληλογραφίας, και τις πολυάριθμες άλλες διεθνείς συνθήκες που προβλέπουν την προστασία της ιδιωτικής ζωής,
- λαμβάνοντας υπόψη το έργο που επετέλεσε η προσωρινή επιτροπή για το σύστημα Echelon, στο πλαίσιο των εργασιών της οποίας έλαβαν χώρα πολυάριθμες ακρόασεις και συνεδριάσεις με εμπειρογνώμονες κάθε ειδικότητας, και ιδίως με στελέχη του δημοσίου και του ιδιωτικού τομέα στους κλάδους των τηλεπικοινωνιών και της προστασίας δεδομένων καθώς και με στελέχη των υπηρεσιών πληροφοριών, δημοσιογράφους, δικηγόρους με εξειδίκευση στα θέματα αυτά, βουλευτές των εθνικών κοινοβουλίων των κρατών μελών, κ.λπ.,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 150, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της προσωρινής επιτροπής για το σύστημα παρακολούθησης Echelon (A5-0264/2001),

**Η ύπαρξη ενός παγκοσμίου συστήματος παρακολούθησης ιδιωτικών και οικονομικών επικοινωνιών (Σύστημα παρακολούθησης ECHELON)**

- A. εκτιμώντας ότι η ύπαρξη ενός λειτουργούντος σε παγκόσμιο επίπεδο συστήματος παρακολούθησης των επικοινωνιών, το οποίο λειτουργεί με τη συμμετοχή των ΗΠΑ, του Ηνωμένου Βασιλείου, του Καναδά, της Αυστραλίας και της Νέας Ζηλανδίας, αναλογικά με τις δυνατότητες της κάθε μίας, στο πλαίσιο της συμφωνίας UKUSA, δεν είναι δυνατόν πλέον να αμφισβητηθεί· ότι βάσει των υφισταμένων ενδείξεων και πολυάριθμων συγκλινουσών δηλώσεων που προέρχονται από ευρύτατο φάσμα ατόμων και οργανισμών, συμπεριλαμβανομένων και αμερικανικών πηγών, μπορεί να υποτεθεί ότι το σύστημα, φέρει την κωδική ονομασία «ECHELON», λεπτομέρεια η οποία βεβαίως είναι σχετικά μικρής σημασίας,
- B. εκτιμώντας ότι δεν υπάρχει πλέον αμφιβολία ότι το σκοπός του εν λόγω συστήματος είναι η παρακολούθηση τουλάχιστον ιδιωτικών και οικονομικών, αλλά όχι στρατιωτικών επικοινωνιών, αν και από την ανάλυση που πραγματοποιήθηκε με την ευκαιρία της έκθεσης καταδείχθηκε ότι οι τεχνικές δυνατότητες αυτού του συστήματος δεν είναι τόσο εκτεταμένες όσο υπέθεσαν ορισμένα μέσα ενημέρωσης,
- Γ. εκτιμώντας κατά συνέπεια ότι προκαλεί έκπληξη, αν όχι ανησυχία, το γεγονός ότι πολλές εξέχουσες προσωπικότητες της Κοινότητας που υποβλήθηκαν σε ακρόαση, μεταξύ των οποίων μέλη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, δήλωσαν ότι δεν γνώριζαν αυτό το φαινόμενο,

**Τα όρια του συστήματος παρακολούθησης**

- Δ. εκτιμώντας ότι το σύστημα παρακολούθησης στηρίζεται ειδικότερα στην παγκόσμια παρακολούθηση των δορυφορικών επικοινωνιών, αν και σε περιοχές με υψηλή πυκνότητα επικοινωνίας πολύ μικρό ποσοστό των εν λόγω επικοινωνιών μεταδίδεται μέσω δορυφόρων· ότι κατά συνέπεια το μεγαλύτερο μέρος της επικοινωνίας δεν είναι δυνατόν να παρακολουθηθεί από επίγειους σταθμούς, αλλά μόνο με λαθροσύνδεση καλωδίων και υποκλοπή ραδιοσημάτων, πράγμα το οποίο —όπως απέδειξαν οι έρευνες που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της έκθεσης— είναι δυνατόν μόνο σε περιορισμένο βαθμό· ότι το κόστος σε προσωπικό για την τελική αξιολόγηση των παρακολουθούμενων επικοινωνιών συνεπάγεται περαιτέρω περιορισμούς· ότι, κατά συνέπεια, οι χώρες της συμφωνίας UKUSA έχουν πρόσβαση σε ένα πολύ περιορισμένο μερίδιο της καλωδιακής και ασύρματης επικοινωνίας και μπορούν να αξιοποιήσουν ένα ακόμη μικρότερο μερίδιο της επικοινωνίας, και ότι, εξάλλου, όσο σημαντικά και αν είναι τα μέσα που διατίθενται και οι δυνατότητες που υπάρχουν για την παρακολούθηση των επικοινωνιών, ο τεράστιος όγκος της κυκλοφορίας επικοινωνιών καθιστά αδύνατο, στην πράξη, τον πλήρη και λεπτομερή έλεγχο όλων των επικοινωνιών,

Τετάρτη, 5 Σεπτεμβρίου 2001

**Πιθανή ύπαρξη άλλων συστημάτων παρακολούθησης**

- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παρακολούθηση επικοινωνιών αποτελεί μια συνήθη για τις υπηρεσίες πληροφοριών μέθοδο κατασκοπείας και ότι ένα τέτοιο σύστημα θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί και από άλλες χώρες, εφόσον αυτές διαθέτουν τα ανάλογα οικονομικά μέσα και τις γεωγραφικές προϋποθέσεις· ότι η Γαλλία είναι —λόγω των υπερπόντιων εδαφών της— το μοναδικό κράτος μέλος της ΕΕ που διαθέτει τις γεωγραφικές και τεχνικές δυνατότητες να θέσει σε λειτουργία ένα αυτόνομο παγκόσμιο σύστημα παρακολούθησης, και διαθέτει την απαιτούμενη για το σκοπό αυτό τεχνολογική και οργανωτική υποδομή· και ότι υπάρχουν επίσης σοβαρές ενδείξεις ότι και η Ρωσία ενδέχεται επίσης να διαθέτει ένα τέτοιο σύστημα,

**Συμβατότητα με το δίκαιο της ΕΕ**

- ΣΤ. εκτιμώντας ότι όσον αφορά το ζήτημα της συμβατότητας ενός συστήματος τύπου ECHELON με το δίκαιο της ΕΕ πρέπει να υπάρξει διάκριση μεταξύ δύο περιπτώσεων: αν το σύστημα χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς των υπηρεσιών πληροφοριών, δεν προκύπτει αντίθεση προς το δίκαιο της Ένωσης, καθώς οι δραστηριότητες που βρίσκονται στην υπηρεσία της κρατικής ασφάλειας δεν καλύπτονται από τη Συνθήκη ΕΚ, αλλά εμπίπτουν στον τίτλο V της Συνθήκης ΕΕ (ΚΕΠΠΑ), όπου όμως προς το παρόν δεν υπάρχουν σχετικές ρυθμίσεις και συνεπώς λείπουν τα κριτήρια· αν αντίθετως γίνεται κατάχρηση του συστήματος για συγκέντρωση πληροφοριών για ανταγωνιστικές επιχειρήσεις, τότε το σύστημα βρίσκεται σε αντίθεση με την αρχή εντίμου συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και με την έννοια της κοινής αγοράς που διέπεται από τον ελεύθερο ανταγωνισμό, επομένως ένα κράτος μέλος που συμμετέχει σε αυτό παραβιάζει το κοινοτικό δίκαιο,
- Ζ. εκτιμώντας τις δηλώσεις του Συμβουλίου στην σύνοδο της 30ής Μαρτίου 2000 σύμφωνα με τις οποίες: «το Συμβούλιο δεν μπορεί να αποδεχθεί τη δημιουργία ή την ύπαρξη κάποιου συστήματος παρακολούθησης τηλεπικοινωνιών, το οποίο θα αντίκειται στους νομοθετικούς κανόνες των κρατών μελών και θα παραβιάζει τις θεμελιώδεις αρχές που αποβλέπουν στη διαφύλαξη της ανθρώπινης αξιοπρέπειας»,

**Συμβατότητα με το θεμελιώδες δικαίωμα στο σεβασμό της ιδιωτικής ζωής (άρθρο 8 ΕΣΔΑ)**

- Η. έχοντας επίγνωση ότι κάθε παρακολούθηση επικοινωνίας συνιστά σοβαρή επέμβαση στην ιδιωτική ζωή του ατόμου· ότι το άρθρο 8 της ΕΣΔΑ που προστατεύει την ιδιωτική ζωή, επιτρέπει επεμβάσεις μόνο προς διασφάλιση της εθνικής ασφάλειας, εφόσον οι σχετικές ρυθμίσεις προβλέπονται από το εσωτερικό δίκαιο, είναι κοινώς προσιτές, και καθορίζουν υπό ποιες προϋποθέσεις και συνθήκες μπορεί η δημόσια αρχή να προβαίνει σε αυτές· ότι οι επεμβάσεις πέραν αυτού πρέπει να είναι ανάλογες, ότι πρέπει να διενεργείται κατά συνέπεια μία στάθμιση συμφερόντων, και, σύμφωνα με τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, δεν αρκεί οι επεμβάσεις να είναι χρήσιμες ή επιθυμητές,
- Θ. εκτιμώντας ότι ένα σύστημα των υπηρεσιών πληροφοριών, το οποίο θα παρακολουθούσε με τυχαία επιλογή και σε μόνιμη βάση κάθε επικοινωνία θα παραβίαζε την αρχή της αναλογικότητας και δεν θα συμβιβαζόταν με την ΕΣΔΑ· ότι κατά τον ίδιο τρόπο θα υπήρχε παραβίαση της ΕΣΔΑ, αν η ρύθμιση αυτή δεν είχε νομική βάση, αν δεν ήταν δημοσιώς προσιτή ή αν ήταν διατυπωμένη κατά τέτοιο τρόπο, ώστε οι συνέπειές της να μην είναι προβλέψιμες για τον καθένα, ή αν η παρέμβαση ήταν κλίμακας μεγαλύτερης από αυτήν που θα δικαιολογούσε το κριτήριο της αναλογικότητας· ότι οι κανόνες που διέπουν τις δραστηριότητες των αμερικανικών υπηρεσιών πληροφοριών στο εξωτερικό είναι στο μεγαλύτερό τους μέρος χαρακτηρισμένοι ως εμπιστευτικοί, και κατά συνέπεια η τήρηση της αρχής της αναλογικότητας είναι κατ' αυτό τον τρόπο τουλάχιστον αμφίβολη, και ότι πράγματι υπάρχει παραβίαση των αρχών της πρόσβασης στο δίκαιο και της δυνατότητας πρόβλεψης των επιπτώσεών του, αρχών που έχουν θεσπισθεί με τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων,
- Ι. εκτιμώντας ότι τα κράτη μέλη δεν μπορούν να παρακάμψουν τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από την ΕΣΔΑ επιτρέποντας σε υπηρεσίες πληροφοριών άλλων κρατών, οι οποίες υπόκεινται σε λιγότερο αυστηρές νομικές διατάξεις, να δραστηριοποιούνται στην επικράτειά τους, διότι η αρχή της νομιμότητας με τις δύο συνιστώσες της πρόσβασης στο δίκαιο και της δυνατότητας πρόβλεψης των επιπτώσεών του θα εκφυλιζόταν σε νεκρό γράμμα και η νομολογία του Δικαστηρίου των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων θα στερείτο την ουσία της,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι οι σύννομες δραστηριότητες των υπηρεσιών πληροφοριών είναι συμβατές με τα θεμελιώδη δικαιώματα μόνο εφόσον υπάρχουν επαρκή συστήματα ελέγχου προκειμένου να δημιουργείται μια εξισορρόπηση του κινδύνου που συνεπάγεται η μυστική δράση ενός μέρους του διοικητικού μηχανισμού· ότι το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων τόνισε ρητά τη σημασία ενός αποτελεσματικού συστήματος ελέγχου στον τομέα της δράσης των υπηρεσιών πληροφοριών, και ότι για το λόγο αυτό φαίνεται ανησυχητικό το ότι ορισμένα κράτη μέλη δεν διαθέτουν κοινοβουλευτικά όργανα ελέγχου των μυστικών υπηρεσιών τους,

Τετάρτη, 5 Σεπτεμβρίου 2001

### **Προστατεύονται επαρκώς οι πολίτες της ΕΕ από τις υπηρεσίες πληροφοριών;**

- ΙΒ. εκτιμώντας ότι η προστασία των πολιτών της ΕΕ εξαρτάται από τα νόμιμα πλαίσια που επικρατούν στα επιμέρους κράτη μέλη, τα οποία παρουσιάζουν σημαντικότερες διαφορές κατά περίπτωση, ενώ σε ορισμένες περιπτώσεις δεν υπάρχουν καν όργανα κοινοβουλευτικού ελέγχου, και για το λόγο αυτό δεν είναι δυνατόν να γίνει λόγος για επαρκή προστασία· ότι οι ευρωπαίοι πολίτες έχουν θεμελιώδες συμφέρον να διαθέτουν τα εθνικά τους κοινοβούλια μία ειδική, επίσημα διαρθρωμένη επιτροπή ελέγχου, η οποία να εποπτεύει και να ελέγχει τις δραστηριότητες των υπηρεσιών πληροφοριών· ότι ακόμη και εκεί όπου υπάρχουν όργανα ελέγχου, είναι έντονος ο πειρασμός να ασχολούνται περισσότερο με τις δραστηριότητες των υπηρεσιών πληροφοριών στο εσωτερικό της χώρας παρά στο εξωτερικό, λόγω του ότι, κατά κανόνα, μόνο στην πρώτη περίπτωση θίγονται οι πολίτες της ίδιας της χώρας· ότι εάν θεσπιζόταν η υποχρέωση των υπηρεσιών πληροφοριών να ειδοποιούν εκ των υστέρων τον κάθε πολίτη του οποίου οι επικοινωνίες απετέλεσαν αντικείμενο παρακολούθησης, π.χ. πέντε χρόνια αφότου έλαβε χώρα η παρακολούθηση, αυτό θα αποτελούσε κίνητρο για να ακολουθούνται πρακτικές σύμφωνες με την αρχή της αναλογικότητας,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι λόγω των διαστάσεων τους, δεν είναι δυνατόν να κατασκευαστούν στην επικράτεια ενός κράτους σταθμοί δορυφορικής λήψης χωρίς τη συναίνεσή του,
- ΙΔ. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι στην περίπτωση συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών πληροφοριών στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ ή στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, τα όργανα καλούνται να θεσπίσουν επαρκείς προστατευτικές διατάξεις προς όφελος των ευρωπαίων πολιτών,

### **Βιομηχανική κατασκοπεία**

- ΙΕ. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι αποτελεί μέρος του τομέα καθηκόντων των υπηρεσιών πληροφοριών της αλλοδαπής να συλλέγουν οικονομικά δεδομένα, όπως είναι οι εξελίξεις σε κλάδους της οικονομίας, η εξέλιξη των αγορών πρώτων υλών, η τήρηση οικονομικών αποκλεισμών, η τήρηση των κανόνων παράδοσης για αγαθά διττής χρήσης κ.λπ. και ότι, για τους λόγους αυτούς, παρακολουθούνται συχνά οι ενεχόμενες επιχειρήσεις,
- ΙΣΤ. έχοντας υπόψη ότι οι υπηρεσίες πληροφοριών των ΗΠΑ δεν αρκούνται στο να διερευνούν γενικά οικονομικά δεδομένα αλλά επίσης παρακολουθούν εκ του σύνεγγυς την επικοινωνία μεταξύ επιχειρήσεων, ιδίως κατά την ανάθεση συμβάσεων, και αυτό το δικαιολογούν επικαλούμενες την καταπολέμηση της απόπειρας δωροδοκιών· ότι κατά τις λεπτομερείς παρακολουθήσεις υπάρχει ο κίνδυνος ότι οι πληροφορίες χρησιμοποιούνται όχι μόνο για την καταπολέμηση της δωροδοκίας αλλά και για την κατασκοπεία των ανταγωνιστών, ακόμη και όταν οι ΗΠΑ δηλώνουν ότι δεν προβαίνουν σε τέτοιες ενέργειες· ότι όμως ο ρόλος του Advocacy Center του Υπουργείου Εμπορίου των ΗΠΑ εξακολουθεί να μην είναι απολύτως σαφής, και ότι η επαφή που είχε προγραμματιστεί να γίνει με το κέντρο αυτό, και που θα χρησίμευε στην αποσαφήνιση των πραγμάτων, ακυρώθηκε,
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι στο πλαίσιο του ΟΟΣΑ εγκρίθηκε το 1997 σύμβαση για την καταπολέμηση της δωροδοκίας υπαλλήλων, η οποία προβλέπει το διεθνές αξιόπιστο της δωροδοκίας, και για το λόγο αυτό και υπό το πρίσμα αυτό η δωροδοκία σε μεμονωμένες περιπτώσεις δεν μπορεί να δικαιολογήσει την παρακολούθηση της επικοινωνίας,
- ΙΗ. εκτιμώντας ότι η κατάσταση γίνεται εντελώς απαράδεκτη όταν υπηρεσίες πληροφοριών αφήνονται να χρησιμοποιηθούν για συγκέντρωση πληροφοριών επί ανταγωνιστών, κατασκοπεύοντας αλλοδαπές επιχειρήσεις, προκειμένου να παράσχουν σε ημεδαπές επιχειρήσεις ανταγωνιστικό πλεονέκτημα· ότι συχνά έχει υποστηριχθεί ότι το παγκόσμιο σύστημα παρακολούθησης χρησιμοποιήθηκε για αυτό το σκοπό, αν και δεν υπάρχει καμία αποδεδειγμένη περίπτωση,
- ΙΘ. υπενθυμίζοντας ότι, κατά την επίσκεψη της αντιπροσωπείας της Προσωρινής Επιτροπής Echelon στις ΗΠΑ, αξιόπιστες πηγές επιβεβαίωσαν την πληροφορία που περιέχεται στην έκθεση Brown του Αμερικανικού Κογκρέσου, ότι το 5 % των πληροφοριών που συλλέγονται από μη ανοικτές πηγές χρησιμοποιείται για οικονομική κατασκοπεία· οι ίδιες δε αξιόπιστες πηγές εκτιμούν ότι χάρη στις πληροφορίες που συλλέγονται με τον τρόπο αυτό, η βιομηχανία των ΗΠΑ εξασφαλίζει ενδεχομένως πρόσθετες συμβάσεις ύψους έως και 7 δισεκατομμυρίων δολαρίων,
- Κ. έχοντας υπόψη ότι ευαίσθητα δεδομένα μιας επιχείρησης βρίσκονται συχνά μέσα στην ίδια την επιχείρηση, έτσι ώστε η κατασκοπεία στους ανταγωνιστές να επιχειρείται ιδίως δια της προσπάθειας να ληφθούν οι πληροφορίες από εργαζόμενους της επιχείρησης ή από εγκάθετους που έχουν εισχωρήσει στην επιχείρηση για το σκοπό αυτό ή αλλιώς, όλο και περισσότερο, μέσω εισβολής στα εσωτερικά δίκτυα υπολογιστών· ότι μόνον αν κάποια ευαίσθητα στοιχεία διαβιβασθούν ενσύρματα ή ασύρματα (με δορυφόρο) προς τα έξω,

Τετάρτη, 5 Σεπτεμβρίου 2001

μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα σύστημα παρακολούθησης των επικοινωνιών για το σκοπό της ανταγωνιστικής κατασκοπείας και αυτό ισχύει συστηματικά μόνο στις ακόλουθες τρεις περιπτώσεις:

- σε επιχειρήσεις οι οποίες λειτουργούν σε τρεις ωριαίες ατράκτους, έτσι ώστε τα προσωρινά αποτελέσματα να αποστέλλονται από την Ευρώπη στην Αμερική και στη συνέχεια στην Ασία·
- στην περίπτωση τηλεδιασκέψεων σε πολυεθνικές εταιρίες οι οποίες μεταδίδονται μέσω δορυφόρου ή καλωδιακά·
- όταν γίνεται επί τόπου διαπραγμάτευση σημαντικών συμβάσεων (όπως συμβαίνει στην κατασκευή εγκαταστάσεων, κατασκευή υποδομών τηλεπικοινωνιών, ανακατασκευή συστημάτων μεταφοράς, κ.λπ.) και πρέπει από το σημείο αυτό να γίνεται συνεννόηση με τις κεντρικές υπηρεσίες της επιχείρησης,

- ΚΑ. γνωρίζοντας ότι η επίγνωση του κινδύνου και της ασφάλειας σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις είναι συχνά ανεπαρκής, και ότι οι κίνδυνοι της οικονομικής κατασκοπείας και της παρακολούθησης της επικοινωνίας δεν γίνονται αντιληπτοί,
- ΚΒ. γνωρίζοντας ότι στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα (με εξαίρεση την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, τη Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων του Συμβουλίου, καθώς και την Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων της Επιτροπής) η επίγνωση της ασφάλειας δεν είναι πάντοτε ιδιαίτερα ανεπτυγμένη και για το λόγο αυτό απαιτείται να ληφθούν μέτρα,

#### **Δυνατότητες αυτοπροστασίας**

- ΚΓ. έχοντας υπόψη ότι η ασφάλεια για τις επιχειρήσεις μπορεί να επιτευχθεί μόνο όταν ολόκληρο το περιβάλλον εργασίας έχει διασφαλισθεί και προστατεύονται όλες οι οδοί επικοινωνίας δια των οποίων μεταβιβάζονται ευαίσθητες πληροφορίες· ότι υπάρχουν επαρκώς ασφαλή συστήματα κρυπτογράφησης σε προσιτές τιμές στην ευρωπαϊκή αγορά· ότι πρέπει να συσταθεί και στους ιδιώτες επειγόντως να κρυπτογραφούν τα μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου· ότι ένα μη κρυπτογραφημένο μήνυμα είναι το ίδιο με μία επιστολή χωρίς φάκελο· ότι στο διαδίκτυο υπάρχουν σχετικώς φιλικά προς τον χρήστη συστήματα τα οποία διατίθενται μάλιστα σε ορισμένες περιπτώσεις δωρεάν για ιδιωτική χρήση,

#### **Συνεργασία των υπηρεσιών πληροφοριών εντός της ΕΕ**

- ΚΔ. εκτιμώντας ότι η ΕΕ έχει συμφωνήσει να συντονίσει τη συλλογή πληροφοριών των υπηρεσιών πληροφοριών στο πλαίσιο της ανάπτυξης της δικής της πολιτικής ασφάλειας και άμυνας, αν και η συνεργασία με άλλους εταίρους σ' αυτούς τους τομείς θα συνεχιστεί,
- ΚΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε, το Δεκέμβριο 1999 στο Ελσίνκι, να αναπτύξει περαιτέρω τις ευρωπαϊκές στρατιωτικές δυνατότητες προκειμένου η Ευρώπη να είναι σε θέση να αναλάβει το πλήρες φάσμα των καθηκόντων του Petersberg προς υποστήριξη της ΚΕΠΠΑ· ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε επίσης ότι, προκειμένου ο στόχος αυτός να επιτευχθεί μέχρι το 2003, η Ένωση πρέπει να είναι σε θέση να αναπτύσσει ταχέως στρατιωτική δύναμη 50 000 – 60 000 ατόμων περίπου, η οποία να μπορεί να λειτουργεί κατά τρόπο αυτόνομο διαθέτοντας, μεταξύ άλλων, τις απαιτούμενες δυνατότητες διοίκησης, ελέγχου και συλλογής πληροφοριών· ότι τα πρώτα βήματα προς μια τέτοια αυτόνομη ικανότητα συλλογής πληροφοριών έχουν ήδη πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο της ΔΕΕ και της Μόνιμης Επιτροπής Πολιτικής και Ασφαλείας,
- ΚΣΤ. εκτιμώντας ότι μια συνεργασία των υπηρεσιών πληροφοριών στο εσωτερικό της ΕΕ φαίνεται απαραίτητη επειδή, αφενός, θα ήταν παράλογη μια κοινή πολιτική ασφάλειας δίχως την ενσωμάτωση των υπηρεσιών πληροφοριών, αφετέρου δε κάτι τέτοιο θα προσέφερε πολυάριθμα πλεονεκτήματα από επαγγελματική, οικονομική και πολιτική άποψη· ότι επίσης θα αντιστοιχούσε περισσότερο στην ιδέα ενός ισότιμου εταίρου των ΗΠΑ και θα μπορούσε να συμπεριλάβει όλα τα κράτη μέλη σε ένα σύστημα, το οποίο θα δημιουργηθεί σε πλήρη συμφωνία με την ΕΣΔΑ· ότι θα πρέπει φυσικά να διασφαλισθεί ένας αντιστοιχος έλεγχος από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
- ΚΖ. εκτιμώντας ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ετοιμάζεται να εφαρμόσει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής<sup>(1)</sup> αναπροσαρμόζοντας τον Κανονισμό του όσον αφορά την πρόσβαση σε ευαίσθητα έγγραφα,

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

Τετάρτη, 5 Σεπτεμβρίου 2001

### **Σύναψη και τροποποίηση διεθνών συμφωνιών για την προστασία των πολιτών και επιχειρήσεων**

1. επιβεβαιώνει ότι, βάσει των πληροφοριών που συλλέχθηκαν από την Προσωρινή Επιτροπή, δεν υπάρχει πλέον καμία αμφιβολία για την ύπαρξη ενός παγκόσμιου συστήματος παρακολούθησης των επικοινωνιών που λειτουργεί με τη συμμετοχή των Ηνωμένων Πολιτειών, του Ηνωμένου Βασιλείου, του Καναδά, της Αυστραλίας και της Νέας Ζηλανδίας, στο πλαίσιο της Συμφωνίας UKUSA·

2. καλεί το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης να υποβάλει στην Επιτροπή Υπουργών πρόταση για την προστασία της ιδιωτικής ζωής, όπως αυτή κατοχυρώνεται στο άρθρο 8 της ΕΣΔΑ, προσαρμοσμένη στις σύγχρονες μεθόδους επικοινωνίας και δυνατότητες παρακολούθησης με ένα πρόσθετο πρωτόκολλο ή, από κοινού με τη ρύθμιση της προστασίας δεδομένων, στο πλαίσιο της αναθεώρησης της σύμβασης για την προστασία δεδομένων, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν θα υπονομεύσει το επίπεδο νομικής προστασίας που έχει καθιερωθεί από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων ούτε θα μειώσει την ευελιξία που είναι αναγκαία για την προσαρμογή σε περαιτέρω εξελίξεις·

3. καλεί τα κράτη μέλη, σε περίπτωση που η νομοθεσία τους που ρυθμίζει τις δυνατότητες παρακολούθησης πολιτών από τις μυστικές υπηρεσίες επιτρέπει τέτοιου είδους διακρίσεις όσον αφορά την προστασία της ιδιωτικής ζωής, να εξασφαλίσουν για όλους τους ευρωπαίους πολίτες τις ίδιες νομικές εγγυήσεις για την προστασία της ιδιωτικής τους ζωής και του απορρήτου της αλληλογραφίας·

4. καλεί τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να δημιουργήσουν ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο αποτελούμενο από εκπροσώπους των εθνικών φορέων που είναι επιφορτισμένοι με την εποπτεία των επιδόσεων των κρατών μελών όσον αφορά το σεβασμό των θεμελιωδών και πολιτικών δικαιωμάτων των πολιτών τους, προκειμένου να διερευνήσουν το κατά πόσον οι εθνικές νομοθεσίες που αφορούν τις υπηρεσίες πληροφοριών είναι συμβατές με την ΕΣΔΑ και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, να επανεξετάσουν τις νομοθετικές ρυθμίσεις για τη διασφάλιση του απορρήτου της αλληλογραφίας και των επικοινωνιών, να συμφωνήσουν για την υποβολή σύστασης προς τα κράτη μέλη με σκοπό την κατάρτιση κώδικα συμπεριφοράς που θα διασφαλίζει, για όλους τους ευρωπαίους πολίτες που διαμένουν στην επικράτεια των κρατών μελών, την προστασία της ιδιωτικής τους ζωής, δικαίωμα που κατοχυρώνεται στο άρθρο 7 του Ευρωπαϊκού Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, και επιπλέον να εξασφαλίσουν ότι οι υπηρεσίες πληροφοριών θα ασκούν τις δραστηριότητές τους σε πνεύμα σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων, τηρώντας τις προϋποθέσεις που περιέχονται στο κεφάλαιο 8 της παρούσας έκθεσης και ειδικότερα στο σημείο 8.3.4, και οι οποίες απορρέουν από τις διατάξεις του άρθρου 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών· Υπογραμμίζει την ανάγκη εκπόνησης κοινών κανόνων περισσότερο προσαρμοσμένων στις ανάγκες προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων των πολιτών της Ένωσης, και ευρύτερων εκείνων που διασφαλίζει το άρθρο 8 της προαναφερθείσας Σύμβασης·

5. καλεί τα κράτη μέλη να εγκρίνουν τον Ευρωπαϊκό Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων κατά την επόμενη Διακυβερνητική Διάσκεψη ως νομικά δεσμευτική και εφαρμόσιμη πράξη, προκειμένου κατ' αυτόν τον τρόπο να αναβαθμίσουν το επίπεδο προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ιδίως όσον αφορά την προστασία της ιδιωτικής ζωής·

6. καλεί τα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης να θεσπίσουν πρόσθετο πρωτόκολλο το οποίο καθιστά δυνατή την προσχώρηση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην ΕΣΔΑ, ή να εξετάσουν άλλα μέτρα με στόχο να αποκλεισθούν συγκρούσεις της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

7. για το διάστημα που θα μεσολαβήσει, καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να εφαρμόζουν, στο πλαίσιο των αντιστοίχων αρμοδιοτήτων και δραστηριοτήτων τους, τα θεμελιώδη δικαιώματα που κατοχυρώνονται στην ΕΣΔΑ και στα προσηρημένα σε αυτήν πρωτόκολλα καθώς και στον Χάρτη·

8. καλεί τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ να αναθέσει στην αρμόδια επιτροπή την υποβολή προτάσεων, οι οποίες στοχεύουν στην προσαρμογή του άρθρου 17 του Διεθνούς Συμφώνου για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα, το οποίο να εγγυάται την προστασία της ιδιωτικής ζωής λαμβάνοντας υπόψη τις τεχνολογικές καινοτομίες·

9. θεωρεί αναγκαία την διαπραγμάτευση και υπογραφή μιας συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών που θα θεσπίζει ότι κάθε ένα εκ των δύο μερών σέβεται έναντι του άλλου τις διατάξεις προστασίας της ιδιωτικής ζωής των πολιτών και του απορρήτου των επικοινωνιών των επιχειρήσεων που εφαρμόζονται στους δικούς της πολίτες και επιχειρήσεις·

10. καλεί τις ΗΠΑ να υπογράψουν το Πρόσθετο Πρωτόκολλο του Διεθνούς Συμφώνου για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα, προκειμένου να καταστούν δυνατές ατομικές προσφυγές κατά των ΗΠΑ λόγω της παραβίασής του, ενώπιον της Συμβατικής Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων· καλεί τις σχετικές αμερικανικές ΜΚΟ, ιδίως η ACLU (American Civil Liberties Union) και EPIC (Electronic Privacy Information Center) να ασκήσουν πίεση στην αμερικανική κυβέρνηση·

Τετάρτη, 5 Σεπτεμβρίου 2001

**Εθνικά νομοθετικά μέτρα για την προστασία πολιτών και επιχειρήσεων**

11. προτρέπει τα κράτη μέλη να επανεξετάσουν και, εάν χρειασθεί, να αναπροσαρμόσουν ολόκληρη τη σχετική με τη δραστηριότητα των υπηρεσιών πληροφοριών νομοθεσία τους ως προς τη συμβατότητά της με τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως αυτά ορίζονται στην ΕΣΔΑ, καθώς και με τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων·
12. καλεί τα κράτη μέλη να αποκτήσουν δεσμευτικά μέσα που διασφαλίζουν αποτελεσματική προστασία των φυσικών και νομικών προσώπων έναντι κάθε μορφής παράνομης παρακολούθησης των επικοινωνιών τους·
13. καλεί τα κράτη μέλη να επιδιώξουν ένα ενιαίο επίπεδο προστασίας από τη δραστηριότητα των υπηρεσιών πληροφοριών και, προς το σκοπό αυτό, να καταρτίσουν κώδικα δεοντολογίας (όπως αναφέρεται και στην παράγραφο 4), με βάση το ανώτατο επίπεδο που υπάρχει σε κάποιο κράτος μέλος, δεδομένου ότι οι θιγόμενοι από τη δραστηριότητα των υπηρεσιών πληροφοριών αλλοδαπής πολιτίες είναι κατά κανόνα πολίτες άλλων κρατών και κατά συνέπεια και άλλων κρατών μελών·
14. καλεί τα κράτη μέλη να διαπραγματευθούν με τις ΗΠΑ την εφαρμογή κώδικα δεοντολογίας παρόμοιου με αυτόν που ισχύει στην ΕΕ·
15. καλεί τα κράτη μέλη τα οποία δεν το έπραξαν ακόμη να εγγυηθούν έναν επαρκή κοινοβουλευτικό και δικαστικό έλεγχο των μυστικών τους υπηρεσιών·
16. προτρέπει το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να δώσουν υψηλή προτεραιότητα στη δημιουργία συστήματος δημοκρατικού ελέγχου και εποπτείας του αυτόνομου ευρωπαϊκού μηχανισμού πληροφοριών και στην ανάληψη και άλλων κοινών και συντονισμένων δραστηριοτήτων συλλογής πληροφοριών σε ευρωπαϊκό επίπεδο· προτείνει δε να δοθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σημαντικός ρόλος στο πλαίσιο του εν λόγω συστήματος ελέγχου και εποπτείας·
17. καλεί τα κράτη μέλη να θέσουν από κοινού τα μέσα τους παρακολούθησης των επικοινωνιών προκειμένου να ενισχύσουν την αποτελεσματικότητα της ΚΕΠΠΑ στους τομείς των πληροφοριών, της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, της διάδοσης των πυρηνικών όπλων ή του διεθνούς λαθρεμπορίου ναρκωτικών, με τον σεβασμό των διατάξεων προστασίας της ιδιωτικής ζωής των πολιτών και του απορρήτου των επικοινωνιών των επιχειρήσεων, υπό τον έλεγχο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής·
18. καλεί τα κράτη μέλη να συνάψουν με τρίτες χώρες συμφωνία για το σκοπό της μεγαλύτερης προστασίας της ιδιωτικής ζωής των πολιτών της ΕΕ, στην οποία συμφωνία όλα τα συμβαλλόμενα κράτη θα δεσμεύονται, στην περίπτωση μέτρων παρακολούθησης ενός συμβαλλόμενου κράτους σε ένα άλλο συμβαλλόμενο κράτος, να ενημερώνεται το τελευταίο για τα σχεδιαζόμενα μέτρα·

**Ειδικά νομικά μέτρα για την καταπολέμηση της βιομηχανικής κατασκοπείας**

19. καλεί τα κράτη μέλη να εξετάσουν σε ποιο βαθμό μπορούν να καταπολεμηθούν με ρυθμίσεις στο ευρωπαϊκό και διεθνές δίκαιο η βιομηχανική κατασκοπεία και η διαφθορά για το σκοπό της εξασφάλισης συμβάσεων, και ειδικότερα κατά πόσον θα ήταν εφικτή μια ρύθμιση στα πλαίσια του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, η οποία να λαμβάνει υπόψη την στρεβλωτική για τον ανταγωνισμό επίπτωση μιας τέτοιας συμπεριφοράς, π.χ. ορίζοντας ότι τέτοιες συμβάσεις είναι άκυρες· καλεί τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Αυστραλία, τη Νέα Ζηλανδία και τον Καναδά να συνταχθούν με τις πρωτοβουλίες αυτές·
20. καλεί τα κράτη μέλη να αναλάβουν την υποχρέωση να περιλάβουν στη Συνθήκη ΕΚ ρήτρα που απαγορεύει τη βιομηχανική κατασκοπεία και να μην διενεργούν βιομηχανική κατασκοπεία το ένα εναντίον του άλλου, άμεσα ή με την κάλυψη ξένης δυνάμεως η οποία είναι δυνατόν να εκτελεί επιχειρήσεις στο έδαφός τους, ούτε να επιτρέπουν σε ξένη δύναμη να διενεργεί επιχειρήσεις κατασκοπείας από το έδαφος κράτους μέλους της ΕΕ, προκειμένου να γίνεται σεβαστό το πνεύμα και το γράμμα της Συνθήκης ΕΚ·
21. καλεί τα κράτη μέλη να αναλάβουν με σαφές και δεσμευτικό νομικό μέσο την υποχρέωση να μην διενεργούν βιομηχανική κατασκοπεία, και με τον τρόπο αυτό να σηματοδοτήσουν τη συμφωνία τους με το πνεύμα και τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ· καλεί τα κράτη μέλη να μεταφέρουν τη δεσμευτική αυτή αρχή στο εθνικό τους δίκαιο που ρυθμίζει τις δραστηριότητες των υπηρεσιών πληροφοριών·
22. καλεί τα κράτη μέλη και την κυβέρνηση των ΗΠΑ να εγκαινιάσουν έναν ανοικτό διάλογο ΗΠΑ-ΕΕ για τη συλλογή πληροφοριών οικονομικής φύσεως·

Τετάρτη, 5 Σεπτεμβρίου 2001

### **Μέτρα εφαρμογής του δικαίου και ελέγχου της εφαρμογής του**

23. καλεί τα εθνικά κοινοβούλια τα οποία δεν διαθέτουν ίδια κοινοβουλευτικά όργανα ελέγχου για την εποπτεία των υπηρεσιών πληροφοριών, να προβούν στη σύσταση τέτοιων οργάνων·

24. καλεί τις εθνικές επιτροπές ελέγχου των μυστικών υπηρεσιών να αποδίδουν κατά την άσκηση των ελεγκτικών αρμοδιοτήτων που τους έχουν ανατεθεί μεγάλη σημασία στην προστασία της ιδιωτικής ζωής, ανεξαρτήτως του εάν πρόκειται για την παρακολούθηση των δικών τους πολιτών, άλλων πολιτών της ΕΕ ή πολιτών τρίτων χωρών·

25. καλεί τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ότι οι μηχανισμοί πληροφοριών τους δεν χρησιμοποιούνται κατά τρόπο αθέμιτο για τη συλλογή πληροφοριών ανταγωνιστικού χαρακτήρα, πράγμα που θα ήταν αντίθετο με την υποχρέωση πίστης των κρατών μελών, καθώς και με την αρχή μιας κοινής αγοράς βασισμένης στον ελεύθερο ανταγωνισμό·

26. καλεί τη Γερμανία και το Ηνωμένο Βασίλειο να εξαρτήσουν την περαιτέρω άδεια παρακολούθησης επικοινωνιών από υπηρεσίες πληροφοριών των ΗΠΑ στην επικράτειά τους, από το εάν οι δραστηριότητες αυτές συμβιβάζονται με την ΕΣΔΑ, δηλαδή ότι ανταποκρίνονται στην αρχή της αναλογικότητας, υπάρχει πρόσβαση στη νομική βάση και είναι δυνατόν να προβλεφθούν οι επιπτώσεις για το μεμονωμένο άτομο, και παράλληλα να εισαγάγουν αντίστοιχα, αποτελεσματικά μέτρα ελέγχου, δεδομένου ότι είναι υπεύθυνες να μεριμνούν ώστε οι δραστηριότητες των υπηρεσιών πληροφοριών τις οποίες επιτρέπουν ή έστω ανέχονται στην επικράτειά τους να είναι συμβατές με τα ανθρώπινα δικαιώματα·

### **Μέτρα ενθάρρυνσης της αυτοπροστασίας πολιτών και επιχειρήσεων**

27. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προειδοποιήσουν τους πολίτες και τις επιχειρήσεις τους ότι οι διεθνείς τους επικοινωνίες ενδέχεται, υπό ορισμένες συνθήκες, να παρακολουθούνται· ζητεί δε η ενημέρωση αυτή να συνοδεύεται από πρακτική αρωγή για το σχεδιασμό και τη χρήση αποτελεσματικών μέτρων προστασίας που θα εξασφαλίζουν, μεταξύ άλλων, την ασφάλεια της τεχνολογίας των πληροφοριών·

28. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν και να εφαρμόσουν μια αποτελεσματική και ενεργό πολιτική για την ασφάλεια στην κοινωνία της πληροφορίας· επισημαίνει ότι, στο πλαίσιο της πολιτικής αυτής, ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στο να συνειδητοποιήσουν πληρέστερα όλοι οι χρήστες των σύγχρονων μέσων επικοινωνίας την ανάγκη προστασίας των εμπιστευτικών πληροφοριών· ζητεί επίσης να συσταθεί πανευρωπαϊκής εμβέλειας, συντονισμένο δίκτυο υπηρεσιών που θα είναι σε θέση να παρέχουν πρακτική αρωγή για το σχεδιασμό και την εφαρμογή στρατηγικών αποτελεσματικής προστασίας·

29. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να επεξεργασθούν κατάλληλα μέτρα για την προώθηση, την ανάπτυξη και την κατασκευή ευρωπαϊκής τεχνολογίας και λογισμικού κρυπτογράφησης, και ιδίως να υποστηρίξουν προγράμματα που έχουν ως στόχο την ανάπτυξη φιλικού προς τον χρήστη λογισμικού κρυπτογράφησης, του οποίου ο πηγαίος κώδικας θα είναι προσιτός σε όλους·

30. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν έργα ανάπτυξης λογισμικού, του οποίου ο πηγαίος κώδικας θα είναι προσιτός σε όλους, λόγω του ότι έτσι μόνο μπορεί να διασφαλισθεί ότι δεν έχουν ενσωματωθεί «κερκόπορες» στα προγράμματα·

31. καλεί την Επιτροπή να καθορίσει τα χαρακτηριστικά του επιπέδου ασφαλείας του λογισμικού ηλεκτρονικής αλληλογραφίας τοποθετώντας στην λιγότερο αξιόπιστη κατηγορία τα προγράμματα των οποίων ο πηγαίος κώδικας δεν έχει δημοσιοποιηθεί·

32. καλεί τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα καθώς και τις δημόσιες διοικήσεις των κρατών μελών να εφαρμόζουν συστηματικά την κρυπτογράφηση των μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, προκειμένου η κρυπτογράφηση να καταστεί μακροπρόθεσμα η συνήθης πρακτική·

33. καλεί τα κοινοτικά θεσμικά όργανα και τις δημόσιες διοικητικές υπηρεσίες των κρατών μελών να μεριμνήσουν για την εκπαίδευση του προσωπικού τους και την εξοικείωσή του με τις νέες τεχνολογίες και τεχνικές κρυπτογράφησης, οργανώνοντας τα αναγκαία προς το σκοπό αυτό μαθήματα κατάρτισης και κύκλους πρακτικής εξάσκησης·

34. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη θέση των υποψηφίων χωρών· ζητεί να τους δοθεί υποστήριξη εάν δεν δύνανται να προβλέψουν τα αναγκαία μέτρα προστασίας λόγω έλλειψης τεχνολογικής ανεξαρτησίας·

### **Άλλα μέτρα**

35. καλεί τις επιχειρήσεις να συνεργάζονται στενότερα με τις υπηρεσίες αντικατασκοπίας, ιδίως δε να γνωστοποιούν σε αυτές επιθετικές ενέργειες που προέρχονται από την αλλοδαπή και έχουν σκοπό τη βιομηχανική κατασκοπεία, προκειμένου να αυξήσουν την αποτελεσματικότητα των υπηρεσιών·



Τετάρτη, 5 Σεπτεμβρίου 2001

36. αναθέτει στην Επιτροπή να αναθέσει την εκπόνηση ανάλυσης ασφαλείας, από την οποία θα προκύψει τι πρέπει να προστατευθεί, καθώς και να χαράξει στρατηγική προστασίας·
37. καλεί την Επιτροπή να εκσυγχρονίσει το σύστημα κρυπτογράφησης της σύμφωνα με τις τελευταίες εξελίξεις στον τομέα, δεδομένου ότι ο εκσυγχρονισμός είναι επειγόντως απαραίτητος, και καλεί την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή (Συμβούλιο από κοινού με το Κοινοβούλιο), να διαθέσει τους αναγκαίους πόρους·
38. ζητεί από την αρμόδια επιτροπή του να συντάξει έκθεση πρωτοβουλίας, η οποία θα έχει ως περιεχόμενο την ασφάλεια και την προστασία απορρήτου στα ευρωπαϊκά Όργανα·
39. καλεί την Επιτροπή να διασφαλίζει την προστασία δεδομένων στα συστήματά της επεξεργασίας δεδομένων και να εντίνει την προστασία απορρήτου εγγράφων στα οποία δεν έχει πρόσβαση το κοινό·
40. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του 6ου προγράμματος-πλαίσου για την έρευνα να επενδύσουν σε νέες τεχνολογίες της τεχνικής κρυπτογράφησης και αποκρυπτογράφησης·
41. προτρέπει τα κράτη που έχουν διγεί από στρεβλώσεις του ανταγωνισμού που απορρέουν από κρατικές ενισχύσεις ή οικονομική εκμετάλλευση κατασκοπείας να ενημερώνουν τις αρχές και τα ελεγκτικά όργανα του κράτους από το οποίο εκτελέστηκαν αυτές οι δραστηριότητες προκειμένου να τίθεται τέρμα στις δραστηριότητες που στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό·
42. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για τη δημιουργία, σε στενή συνεργασία με τη βιομηχανία και τα κράτη μέλη, ενός πανευρωπαϊκής εμβέλειας, συντονισμένου δικτύου κέντρων παροχής συμβουλών —ιδίως στα κράτη μέλη όπου δεν υπάρχουν ακόμη τέτοια κέντρα— που θα ασχολούνται με ζητήματα ασφαλείας επιχειρηματικών πληροφοριών και τα οποία, παράλληλα με την αύξηση της συνειδητοποίησης του προβλήματος, θα έχουν ως αποστολή και την παροχή πρακτικής βοήθειας·
43. φρονεί ότι είναι σκόπιμο να διοργανωθεί διεθνές συνέδριο για την προστασία της ιδιωτικής ζωής από την παρακολούθηση των τηλεπικοινωνιών, προκειμένου να δημιουργηθεί ένα βήμα για ΜΚΟ από την Ευρώπη, τις ΗΠΑ και άλλα κράτη, όπου θα μπορέσουν να συζητηθούν διασυνοριακές και διεθνείς πτυχές και ο συντονισμός των τομέων δραστηριότητας και της δράσης·

\*

\* \*

44. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, στον Γενικό Γραμματέα και στην κοινοβουλευτική συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης, και στις κυβερνήσεις και κοινοβούλια, των κρατών μελών και των υποψηφίων προς ένταξη χωρών, των Ηνωμένων Πολιτειών, της Αυστραλίας, της Νέας Ζηλανδίας και του Καναδά.
-